



DDP / RFP 100020993

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>QUESTION #1</p> <p>J'ai noté que la clause de contenu canadien est demandée deux fois 5.1.2.1 et 5.2.2.1. Voulez-vous qu'elle soit répétée dans le document de certification.</p>	<p>QUESTION #1</p> <p>I noted that the Canadian content clause is requested twice 5.1.2.1 and 5.2.2.1. Do you want it repeated in the certification document.</p>
<p>RÉPONSE #1</p> <p>Une fois suffira.</p>	<p>ANSWER #1</p> <p>Once will be sufficient.</p>
<p>QUESTION #2</p> <p>Le prix de 139 000,00 est-il pour chaque site ou pour le total ? et est-ce par période d'option ou en croisant les 3 années. Je pense que cela doit être plus clair afin que vous receviez un prix cohérent.</p>	<p>QUESTION #2</p> <p>Is the price of 139,000.00 for each location or total? and is it per option period or crossing all 3 years. I think this must be clearer so that you receive consistent pricing.</p>
<p>RÉPONSE #2</p> <p>Veuillez consulter la clause révisée 4.2.1 Évaluation financière dans la modification 1 du document de la DP. Ce montant révisé concerne les trois sites pour toutes les périodes identifiées.</p>	<p>ANSWER #2</p> <p>Please see revised clause 4.2.1 Financial Evaluation under RFP document Amendment 1. This revised amount is for the three locations for all of the identified periods.</p>
<p>QUESTION #3</p> <p>Je note également que vous demandez une indemnité journalière, qui est généralement un taux journalier, mais vous avez également annoncé des heures supplémentaires comme indemnité journalière, ce que je ne peux imaginer en aucune circonstance. Vous avez également demandé des prix unitaires fermes mais n'avez pas déclaré ce que cela signifie.</p>	<p>QUESTION #3</p> <p>I also note that you are asking for a per diem which is usually a daily rate but you have also advertised overtime hours a per diem which I cannot imagine that it would be in any circumstances. You have also requested firm unit prices but not declared what this means</p>



<p>J'en déduis que vous souhaitez un taux horaire dans l'unité de mesure et un taux annuel dans les prix unitaires fermes, les prix unitaires fermes pour les heures supplémentaires étant des TBD, car ils ne s'appliquent qu'à la demande du responsable du centre de service.</p>	<p>I have read this to mean that you are wanting an hourly rate in the unit of measure and an annual rate in the firm unit prices with overtime firm unit prices being TBD as this will only accrue as per the service centre manager's request</p>
<p>RÉPONSE #3</p> <p>Veillez vous référer au document révisé de la demande de propositions, amendement 1.</p> <p>4.1.2 Évaluation financière 6.7.1 Base de paiement 6.7.3 Frais de déplacement et de séjour Annexe C Base de paiement</p>	<p>ANSWER #3</p> <p>Please refer to revised RFP document Amendment 1.</p> <p>4.1.2 Financial Evaluation 6.7.1 Basis of Payment 6.7.3 Travel and Living Expenses Annex C Basis of Payment</p>